

Condizioni generali di contratto

1. Ambito di Applicazione

Le presenti Condizioni Generali di Contratto (CGC) della società Belcolor AG Flooring regolano tutte le forniture ai clienti, diventando parte integrante del contratto di fornitura. Ciò avviene nel momento in cui le CGC vengono comunicate al cliente prima della conclusione del contratto, tramite pubblicazione su www.belcolor.ch o tramite riferimento in cataloghi, documentazione, offerte, conferme d'ordine o bolle di consegna. Versioni precedenti delle CGC non sono più valide. Si applica la versione in vigore al momento della conclusione del contratto, consultabile su www.belcolor.ch.

In caso di discrepanze tra accordi individuali della società Belcolor AG Flooring e le presenti CGC, come indicato in un'offerta, una conferma d'ordine o una bolla di consegna, gli accordi individuali prevalgono, a condizione che siano stati confermati per iscritto e abbiano quindi valore legale.

Se le presenti CGC sono in conflitto con le condizioni generali d'acquisto del cliente, le CGC della società Belcolor AG Flooring prevalgono, anche in assenza di un'esplicita conferma.

Le CGC in vigore al momento della conclusione del contratto si applicano anche a tutte le forniture successive tra la società Belcolor AG Flooring e il cliente.

Il cliente è informato che Belcolor AG Flooring ha adottato una dichiarazione sulla protezione dei dati. La versione attuale è disponibile sulla homepage della società (www.belcolor.ch).

2. Offerta, Conclusione e Contenuto del Contratto

I cataloghi e la documentazione forniti da Belcolor AG Flooring, inclusi i prezzi e i dati tecnici, non sono vincolanti e possono essere modificati in qualsiasi momento.

Le offerte della società Belcolor AG Flooring sono vincolanti solo entro i termini specificati. In assenza di indicazioni precise, le offerte hanno una validità di 30 giorni. Le offerte trasmesse verbalmente non sono vincolanti.

Gli ordini effettuati dal cliente, sia verbalmente che per iscritto, sono vincolanti. La società Belcolor AG Flooring ha facoltà di accettare tali ordini entro un termine di 10 giorni lavorativi, inviando una conferma d'ordine o consegnando la merce ordinata entro tale periodo.

Se un ordine non è preceduto da un'offerta o seguito da una conferma d'ordine, il contratto si considera concluso al momento della consegna da parte di Belcolor AG Flooring. In questi casi, il contenuto del contratto include, oltre alle CGC, i prodotti effettivamente consegnati, le specifiche tecniche e le condizioni riportate sulla bolla di consegna.

Se il cliente effettua un ordine sulla base di un'offerta ricevuta e Belcolor AG Flooring esegue l'ordine senza obiezioni, il contratto si considera concluso al momento della ricezione dell'ordine, purché corrisponda all'offerta. In questo caso, il contenuto del contratto comprende, oltre alle CGC, i prodotti descritti nell'offerta, le specifiche tecniche e le condizioni indicate sulla bolla di consegna.

Quando il cliente ordina merci senza che vi sia stata un'offerta preliminare e la società Belcolor AG Flooring conferma l'ordine per iscritto (conferma d'ordine), il contratto si considera concluso al momento dell'invio della conferma d'ordine al cliente. Oltre alle presenti CGC, i prodotti dell'offerta indicati nella conferma d'ordine, le specifiche tecniche e gli altri accordi e condizioni fanno parte del contenuto del contratto, a meno che il cliente non richieda per iscritto modifiche immediate dopo il ricevimento e Belcolor AG Flooring accetti esplicitamente tali modifiche.

Il cliente è autorizzato a cedere a terzi i propri diritti nei confronti di Belcolor AG Flooring solo previo consenso scritto della stessa.

3. Prezzi, supplementi di consegna e imballaggio

Tutti i prezzi sono espressi in franchi svizzeri (CHF). I prezzi di vendita sono considerati prezzi finali non vincolanti e non fissi, salvo diversa indicazione, e includono l'IVA.

Ci riserviamo il diritto di modificare i prezzi in qualsiasi momento. Sono applicabili i prezzi in vigore alla data di consegna.

In generale, le consegne vengono effettuate FRANCO DOMICILIO CLIENTE utilizzando il servizio camion di Belcolor e rispettando gli orari delle tournée dei camion. Eventuali costi aggiuntivi generati dall'acquirente a causa di altre modalità di spedizione, consegne in cantiere, consegne fuori dagli orari delle tournée o spedizioni espresse saranno interamente addebitati.

Salvo diverso accordo, i tempi di consegna indicati sono solo indicativi. Eventuali ritardi nelle consegne non autorizzano l'acquirente a risolvere il contratto, richiedere risarcimenti danni, penali contrattuali o il rimborso di altri costi.

Verranno addebitati un supplemento legato alla RPLP di CHF 15.– e un supplemento per l'imballaggio di CHF 3.– per fattura. Per fatture inferiori a CHF 200.– verrà applicato un supplemento di CHF 40.– . Per le consegne in cantiere viene addebitato un importo forfettario di 50.–, indipendentemente dal valore della merce. Il cantiere deve essere accessibile a un camion a tre assi, e il cliente deve mettere a disposizione una persona autorizzata a ricevere e verificare la merce (quantità e integrità) e a registrarla sulla bolla di consegna. Generalmente, le consegne in cantiere avvengono in un'unica fase, in locali commerciali e in una sola spedizione. Se ciò non è possibile o indicato già nella fase di offerta, ogni consegna in cantiere sarà effettuata e fatturata secondo le disposizioni sopra indicate. Per spedizioni urgenti tramite PostExpress o altri corrieri verrà addebitato un supplemento. Se la merce viene ritirata presso il deposito di Belcolor AG Flooring, non verranno applicati supplementi per carburante, RPLP, imballaggio o piccole quantità.

Per la consegna di articoli su misura, i costi di trasporto e accessori, così come i supplementi per piccole quantità o maggiorazioni speciali addebitati dal produttore, saranno interamente trasferiti al cliente.

Trasporti speciali e/o l'uso di dispositivi speciali, come ad esempio il carico/scarico con gru, saranno fatturati al cliente in base ai costi effettivamente sostenuti.

La mise en application au cours de l'année d'un supplément pour le carburant et lié au RPLP, reste expressément réservée.

Les commandes faites sur demande peuvent être acceptées par Belcolor AG Flooring comme prestations de service complémentaires gratuites, dans la mesure où la durée de stockage ne dépasse pas les 90 jours. En cas contraire, Belcolor AG Flooring facture chaque mois au client 5 % de la valeur marchande comme supplément pour le stockage.

Per le consegne di rivestimenti per terrazze verrà applicata una tariffa forfettaria di CHF 240.– per la consegna standard e di CHF 300.– per la consegna con scarico a gru fino a 20 metri.

4. Condizioni di pagamento

Salvo diverso accordo scritto, l'importo della fattura è esigibile entro 30 giorni netti. In caso di ritardo nel pagamento, l'acquirente è tenuto a pagare un interesse di mora del 6% a partire dalla data di scadenza. Se l'acquirente non solleva

obiezioni entro 10 giorni lavorativi dalla data della fattura, riconosce di essere debitore del prezzo d'acquisto. Una fattura che non viene contestata entro il termine stabilito è considerata riconoscimento del debito ai sensi dell'art. 82 LEF.

Eventuali correzioni di fatture devono essere segnalate tempestivamente a Belcolor AG Flooring. Eventuali reclami non danno diritto a trattenere il pagamento. Le note di credito verranno emesse da Belcolor AG Flooring dopo aver verificato i fatti e potranno essere compensate con i pagamenti in sospeso solo dopo il loro ricevimento.

In caso di procedura esecutiva, fallimento o moratoria, tutti gli sconti e le agevolazioni decadono, e tutte le forniture e fatture aperte diventano immediatamente esigibili.

Esperienze di pagamento: Informazioni sulle esperienze di pagamento possono essere trasmesse all'Associazione Svizzera Creditreform.

5. Oggetto dell'acquisto

Misure speciali per rivestimenti tessili e resilienti:

I prezzi per taglio si applicano a pezzi rettangolari, ovvero tagliati in lunghezza e larghezza, dove la larghezza non corrisponde a quella originale. Per misure estreme (ad esempio, larghezze inferiori a 5 m1) o per tagli con scarti significativi o particolarmente complessi, può essere applicato un supplemento del 30% o più.

Il cliente accetta che tra i campioni di collezione e i lotti di produzione possano verificarsi piccole differenze, così come lievi variazioni di colore, struttura e rapporto. Sono inoltre possibili deviazioni dovute al processo di produzione, per quanto riguardano colore, dimensioni (sfumature e calibro), purché rientrino nelle tolleranze standard. A seconda del prodotto, potrebbero esserci differenze maggiori tra il campione e il materiale consegnato. Si riserva il diritto di modificare prodotti e assortimenti.

Se è richiesta l'uniformità dei lotti per prodotti tessili e resilienti per più di un taglio, rotolo o pacchetto, ciò deve essere specificato espressamente e per iscritto nell'ordine.

Non sono considerati difetti di fabbricazione:

Per rivestimenti tessili: Shading (variazioni della superficie) e leggere differenze di colore nella larghezza o tra rotoli, specificamente per qualità tinte o stampate a pezzi.

Deviazioni di dimensioni e rapporti fino all'1%.

Una sovrapproduzione (dovuta al processo di produzione) fino al 5% per personalizzazioni (ad es. materiali stampati o tessuti) deve essere accettata. Per piccole quantità, questa percentuale può essere superiore al 5%.

Per materiali legnosi come parquet e sughero: Differenze di colore e struttura dovute al materiale naturale non costituiscono motivo di reclamo.

6. Adempimento del contratto

Se tra le parti contraenti è stata concordata una data di consegna e il termine di consegna viene ritardato per motivi non imputabili a Belcolor AG Flooring, la data di consegna viene posticipata di conseguenza. In questo caso, il superamento del termine di consegna non dà diritto all'acquirente di recedere dal contratto, rifiutare l'accettazione della merce o richiedere un risarcimento danni.

Se è stato concordato che la merce venga ritirata presso Belcolor AG Flooring, il contratto si considera adempiuto non appena l'acquirente viene informato per la prima volta che la merce è pronta per il ritiro.

Se è stato concordato che Belcolor AG Flooring debba effettuare la consegna tramite un trasportatore (ferrovia, posta, corriere, ecc.), il contratto si considera adempiuto non appena Belcolor AG Flooring consegna la merce al trasportatore.

Se è stato concordato che Belcolor AG Flooring consegna la merce direttamente, il contratto si considera adempiuto non appena Belcolor AG Flooring mette la merce a disposizione per lo scarico nel luogo di destinazione e informa l'acquirente per la prima volta.

Se non è specificato tra le parti se la consegna deve essere effettuata da Belcolor AG Flooring o da un trasportatore, si applicano le disposizioni di cui al punto 6.4.

7. Condizioni di consegna

Il rischio passa all'acquirente non appena quest'ultimo prende in consegna la merce o Belcolor AG Flooring consegna la merce al trasportatore (ferrovia, posta, corriere, ecc.). La stipula di eventuali assicurazioni è a carico dell'acquirente.

Se una merce deve essere realizzata su misura per l'acquirente e non è stato concordato diversamente per iscritto, il rischio di perdita o danno passa all'acquirente non appena Belcolor AG Flooring informa l'acquirente che la merce è pronta per il ritiro.

Se è stata concordata la consegna da parte di Belcolor AG Flooring, il rischio passa all'acquirente non appena la merce viene scaricata nel luogo di destinazione.

8. Verifica e accettazione delle consegne e dei servizi

In caso di ritiro della merce presso Belcolor AG Flooring, l'acquirente è tenuto a verificarne l'integrità prima di accettarla. In caso di consegna della merce tramite un trasportatore o direttamente da Belcolor AG Flooring, il cliente deve controllare la merce al momento dello scarico per verificare eventuali danni da trasporto e segnalare immediatamente eventuali danni al trasportatore e a Belcolor AG Flooring. In assenza di una segnalazione, la merce si considera consegnata integra.

Eventuali reclami relativi a difetti non legati al trasporto devono essere comunicati per iscritto entro 8 giorni dal ricevimento della merce. Se tale reclamo non viene effettuato entro il termine stabilito, la merce si considera accettata.

Se la merce è già stata utilizzata o trasformata, il reclamo per difetti è escluso. La merce che risulti comprovata come difettosa o non conforme agli accordi sarà, a discrezione di Belcolor AG Flooring, sostituita o riparata entro un termine ragionevole. Altri reclami, in particolare richieste di risarcimento danni, sono esclusi.

Per la lavorazione e la messa in opera dei prodotti e dei relativi accessori si applicano le norme SIA vigenti, le indicazioni e i suggerimenti delle associazioni di settore / istituti, nonché le schede tecniche e i documenti informativi specifici e aggiornati.

Il cliente conosce le caratteristiche dei prodotti consegnati e le condizioni necessarie per una lavorazione professionale, inclusi lo stoccaggio, l'installazione, l'uso e la manutenzione. In caso contrario, il cliente è tenuto a procurarsi le relative informazioni prima dell'inizio dei lavori.

Parquet e clima interno

Il legno è un materiale igroscopico e il suo contenuto di umidità di equilibrio si regola in base all'umidità dell'aria circostante. Questo significa che il contenuto di umidità del legno si adatta al rispettivo clima ambientale (temperatura e

soprattutto umidità relativa dell'aria) e può diventare più umido o più secco.

Per la Svizzera, le norme SIA 180 «Protezione termica e dall'umidità negli edifici», SIA 253 e 118/253 «Pavimenti in linoleum, plastica, gomma, sughero, tessili e legno», SIA 382/1 «Impianti di ventilazione e climatizzazione» e la scheda informativa dell'UFSP «Umidificatori d'aria» definiscono un clima standard: «Si considera un clima interno abituale una temperatura compresa tra 15 °C e 30 °C e un'umidità relativa tra il 30% e il 70%.»

In pratica, ciò significa: con un'umidità relativa del 30% si stabilisce nel legno un contenuto di umidità di equilibrio di circa il 5-6%, mentre con un'umidità relativa del 70% il contenuto di umidità di equilibrio sarà di circa il 12-13%. A seconda della stagione, quindi, il contenuto di umidità del legno può variare tra circa il 5-6% e il 12-13%. Deformazioni nel parquet sono possibili.

Per il legno si rimanda inoltre alle schede informative dell'ISP, in particolare le schede: 11 / 15 (Parquet su sottofondo riscaldato), 03 / 12 (Parquet e clima interno), 02 / 19 (Parquet in ambienti vuoti). Le norme devono essere obbligatoria-mente rispettate. Le deviazioni secondo il punto 5.2 sono escluse dai reclami per difetti.

9. Garanzia e responsabilità per difetti

Si applicano i termini di garanzia previsti dalla legge. Sono garantite solo quelle proprietà che sono esplicitamente de-signate come tali nelle offerte, conferme d'ordine e bolle di consegna. Le specifiche dei prodotti indicate nella conferma d'ordine e le altre proprietà garantite che differiscono da quelle nelle offerte prevalgono in ogni caso.

Belcolor AG Flooring fornisce garanzia per difetti e imperfezioni nei prodotti contrattuali o nelle loro parti che, entro il periodo di garanzia, si dimostrino essere conseguenza di materiale scadente o fabbricazione difettosa. I prodotti contrattuali o le loro parti sostituite diventano proprietà di Belcolor AG Flooring.

Tuttavia, il costo per la sostituzione non può in nessun caso superare il valore attuale dell'intera fornitura originale. Tutti gli altri danni immediati e/o mediati, diretti e/o indiretti, così come i danni conseguenti, sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di Belcolor AG Flooring.

10. Resi delle merci

Previa consultazione e a condizione del consenso di Belcolor AG Flooring, le merci possono essere restituite entro 30 giorni dalla consegna, a condizione che il trasporto avvenga a rischio e a carico dell'acquirente.

In linea di principio, vengono accettati solo articoli di magazzino, a condizione che siano ancora nella confezione origina-le; colli aperti, moquette tagliata su misura, prodotti realizzati su misura, tipi di legno colorati, articoli fuori assortimento e tutti gli articoli tecnici sono esclusi dalla restituzione.

Dopo la verifica della merce restituita e della legittimità del relativo risarcimento, il rimborso viene effettuato mediante una nota di credito. Gli articoli di magazzino di Belcolor AG Flooring vengono accreditati con una detrazione del 30%, tenendo conto dei punti 10.1 a 10.3. Per tutti gli articoli di fabbrica è necessario verificare in anticipo se il produttore accetta il reso della merce. Le spese amministrative derivanti vengono sempre addebitate. Non è possibile effettuare resi per prodotti realizzati su misura e tipi di legno colorati.

11. Foro competente e diritto applicabile

In caso di controversie che non possano essere risolte in modo consensuale, il foro esclusivo è stabilito a San Gallo. Si applica esclusivamente il diritto svizzero.

Se una delle parti risiede all'estero o trasferisce la propria sede all'estero, questa deve scegliere San Gallo come domicilio speciale ai sensi dell'art. 50 LEF per l'adempimento delle proprie obbligazioni.

Edizione 1 gennaio 2019

Belcolor AG Flooring, Zürcherstrasse 493, 9015 San Gallo

Telefono 071 313 21 21, Fax 071 313 21 51

info@belcolor.ch, www.belcolor.ch